



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
25 May 2001
Russian
Original: English

Девятая сессия

Нью-Йорк, 21–25 мая 2001 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в этой Комиссии

1. Девятая сессия Комиссии по границам континентального шельфа состоялась 21–25 мая 2001 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее восьмой сессии (CLCS/25, пункт 18). Комиссия провела девять заседаний.

2. В работе сессии приняли участие следующие 17 членов Комиссии: Лоренс Фоладжими Авосика, Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Харальд Брекке, А. Бакар Джаафар, Юрий Борисович Казмин, Питер Ф. Крокер, Иан Ламонт, Лу Вэньчжэн, Пак Ён Ан, Кришна-Свами Рамачандран Сринивасан, Даниэль Рио, Гало Каррера Уртадо, Ноэл Ньютон Сент-Клэвер Фрэнсис, Кадзутика Хамуро, Карл Х.Ф. Хинц и Младен Юрачич. Али Ибрагим Бельтаги, Самьюэл Сона Бета, Чисенгу Лео М'дала и Андре Чан Чим Юк не смогли принять участие в сессии, поскольку были заняты у себя на родине.

3. Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

- предварительная повестка дня (CLCS/L.11), которая после того как в нее внесли поправки и утвердили, была переиздана (CLCS/28);
- Научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/11 и Corr.1; CLCS/11/Add.1 и Corr.1);
- обзор имеющихся в системе Организации Объединенных Наций проектов и

возможностей в области подготовки кадров (CLCS/15);

- базовая блок-схема подготовки представления, направляемого прибрежным государством в Комиссию по границам континентального шельфа (CLCS/22);
- план пятидневного курса по проведению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и подготовке представления прибрежного государства в адрес Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/24 и Corr.1);
- заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в этой Комиссии (CLCS/25);
- письмо Председателя Комиссии по границам континентального шельфа от 9 октября 2000 года на имя Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (CLCS/27);
- «Материально-техническая готовность Секретариата к оказанию Комиссии по границам континентального шельфа содействия в рассмотрении представлений, делаемых прибрежными государствами» (CLCS/INF/1), с внесенными изменениями;

- модули для пятидневного учебного курса с расчетом времени на подготовку материала (CLCS/CRP.17);
- документы одиннадцатого совещания государств-участников, имеющие отношение к работе Комиссии (SPLOS/64, SPLOS/65, SPLOS/66 и SPLOS/67);
- прочие документы и предложения, подготовленные членами Комиссии.

4. Сессию открыл Председатель г-н Ю.Б. Казмин. В своем вступительном заявлении Председатель изложил программу работы на девятую сессию Комиссии. В частности, он указал, что основные задачи Комиссии состоят в разборе вопросов подготовки кадров и процедур рассмотрения представлений на уровне подкомиссии. В отношении подготовки кадров он напомнил о задачах, которые надлежит реализовать в соответствии с решениями относительно подготовки кадров, утвержденными на седьмой — восьмой сессиях (CLCS/21, пункты 15, 17 и 26, и CLCS/25, пункты 10 и 11).

5. Председатель предложил далее изменить предварительную повестку дня, включив в нее дополнительный пункт под названием «Решение одиннадцатого совещания государств — участников Конвенции относительно даты начала десятилетнего периода для подачи их представлений в Комиссию, предусмотренного в статье 4 приложения II к Конвенции, и другие вопросы, имеющие отношение к Комиссии и обсуждавшиеся на совещании» — в свете решения, принятого на одиннадцатом совещании государств-участников (SPLOS/72). Кроме того, в повестку дня было предложено включить еще один пункт — «Вопросы конфиденциальности в работе Комиссии». Эти предложения были приняты, и повестка дня с внесенными в нее поправками была утверждена (CLCS/28).

6. По пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Подготовка к получению представлений», Председатель напомнил о направленном им Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций письме, в котором он подчеркнул необходимость в дополнительном штате сотрудников и дополнительных помещениях и указал, что до сих пор не получил официального ответа на это письмо. В этой связи члены Комиссии

поинтересовались у директора Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам, как Секретариат решает вопросы, затронутые в письме Председателя, и что требуется Отделу в плане получения и обработки представлений. Отвечая на заданные вопросы, директор Отдела напомнила сначала, что при выполнении своих функций, связанных с обслуживанием Комиссии, Секретариат исходит из Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, резолюции Генеральной Ассамблеи, включая последнюю из них — резолюцию 55/7 от 30 октября 2000 года, и решений Совещания государств-участников. Опираясь на мандат, изложенный в этих документах, Юрисконсульт утверждает соответствующую внутреннюю программу и выделение бюджетных средств. Такова система, по которой обычно рассматриваются сходные просьбы, и поэтому письмо Председателя на имя Генерального секретаря было препровождено Юрисконсульту на предмет принятия дальнейших мер. Просьба Комиссии о выделении персонала была в проекте бюджета на 2002–2003 годы удовлетворена лишь частично; с другой стороны, Отдел получил возможность начать постепенное приобретение важной новейшей технической аппаратуры, к которой относится недавно приобретенный крупноформатный сканер. Директор заверила Комиссию, что в случае получения представления Секретариат сможет выполнять свои обязанности и предоставить надлежащие помещения.

7. Комиссия договорилась о том, чтобы Председатель составил еще одно письмо на имя Генерального секретаря, повторно изложив в нем свою просьбу о выделении персонала и помещений и указав на высказанную членами Комиссии озабоченность по поводу научно-технической подготовленности Отдела, особенно с учетом того, в обозримом будущем Генеральный секретарь может получить представление значительного объема и сложности.

8. По пункту 5 повестки дня, озаглавленному «Процедуры рассмотрения представлений на уровне подкомиссии», Комиссия поручила своему редакционному комитету под председательством г-на Гало Карреры обсудить данный вопрос и подготовить проект предложения.

9. Редакционный комитет провел несколько заседаний и подготовил документ под названием «Внутренняя процедура подкомиссии Комиссии по границам континентального шельфа», предназначенный для рассмотрения Комиссией. В своем докладе Комиссии председатель редакционного комитета, кроме того, указал на некоторые вопросы, которые могут в конце концов потребовать внесения поправок в Порядок работы Комиссии. После рассмотрения этого документа Комиссия приняла его консенсусом (CLCS/L.12).

10. По пункту 6 повестки дня, озаглавленному «Вопросы, касающиеся учебного курса для развивающихся государств по установлению внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль и подготовке их представлений Комиссии в соответствии со статьей 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», Комиссия продолжила обсуждение, начатое на седьмой — восьмой сессиях. В этой связи Председатель напомнил о плане действий в области подготовки кадров, а также о других соответствующих документах Комиссии. Для подготовки научных предложений по данному вопросу была вновь образована рабочая группа по подготовке кадров под председательством г-на Лоренса Авосики.

11. На пленарных заседаниях Комиссии ее члены поинтересовались, в частности, состоянием подготовки сметы расходов на пятидневный учебный модуль (CLCS/21, пункты 15 и 16, и CLCS/25, пункт 10).

12. Отвечая на заданные вопросы, директор Отдела по вопросам океана и морскому праву указала, что Комиссия постановила не устанавливать каких-либо жестких сроков для данного проекта и что элементов, изложенных в плане пятидневного учебного модуля, недостаточно для составления достоверной сметы расходов. Она отметила, что в резолюции 55/7 Генеральная Ассамблея, отметив документ о пятидневном учебном курсе, призвала соответствующие государства и межправительственные организации рассмотреть возможность разработки и проведения таких учебных курсов. Кроме того, насколько можно судить, прозвучавшая просьба имеет, скорее, характер рекомендации, поскольку сама Комиссия признала, что ее мандат не охватывает организацию подготовки кадров (CLCS/25, пункт 11).

13. Члены Комиссии поинтересовались далее, планируется ли включить в издательскую программу Отдела публикацию, объясняющую, как готовить представление на основе блок-схемы. В ответ директор Отдела указала, что для работы над составлением подобного руководства, которое потребует значительных ресурсов, Секретариату, вероятно, потребуется получить от Генеральной Ассамблеи соответствующую санкцию. Кроме того, она указала, что если Комиссия рекомендует созвать для выполнения этой задачи группу экспертов, то в проект бюджета на следующий двухгодичный период уже заложены необходимые бюджетные ассигнования. Комиссия постановила принять к сведению информацию, представленную Секретариатом.

14. Директор информировала также Комиссию о состоянии двух целевых фондов, имеющих отношение к работе Комиссии и учрежденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/7. Первый целевой фонд добровольных взносов был учрежден для обеспечения подготовки технических и административных сотрудников и предоставления научно-технических консультаций, а также персонала для оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, содействия в проведении аналитических исследований, планировании проектов и подготовке и представлении информации согласно статье 76 и приложению II к Конвенции в соответствии с процедурами Научно-технического руководства Комиссии по границам континентального шельфа. Второй целевой фонд добровольных взносов был учрежден для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии. Открыты счета для обоих фондов, и в первый целевой фонд поступили взносы правительства Норвегии в размере более 1 млн. долл., в том числе за счет перевода туда норвежского взноса, сделанного ранее в другой фонд добровольных взносов, который теперь ликвидирован. В целевой фонд добровольных взносов, учрежденный для компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии, взносов пока не поступало.

15. Комиссия приняла к сведению информацию о работе рабочей группы по подготовке кадров на девятой сессии, представленную председателем этой группы. Приняв к сведению информацию, представленную Секретариатом, и его просьбу дать дополнительные указания, Комиссия вновь обратилась к Секретариату с просьбой подготовить «Учебное пособие по подготовке представления в адрес Комиссии по границам континентального шельфа», призванное содействовать в подготовке представлений соответствующими государствами, в частности развивающимися. Было также решено завершить составление наброска пособия и представить его Секретариату за три месяца до открытия сессии Генеральной Ассамблеи, поручив эту задачу председателю рабочей группы г-ну Авосике.

16. Комиссия вновь обратилась к Секретариату с просьбой продолжить свою работу по подготовке сметы расходов на пятидневный учебный модуль на Ямайке (CLCS/21, пункты 15 и 16, и CLCS/25, пункт 10) при содействии членов рабочей группы по подготовке кадров.

17. Комиссия выразила также признательность правительству Норвегии за его щедрый взнос в вышеупомянутый целевой фонд.

18. По пункту 7 повестки дня, озаглавленному «Решение одиннадцатого совещания государств — участников Конвенции относительно даты начала десятилетнего периода для подачи их представлений в Комиссию, предусмотренного в статье 4 приложения II к Конвенции, и другие вопросы, имеющие отношение к Комиссии и обсуждавшиеся на совещании», Председатель представил Комиссии информацию об обсуждениях, состоявшихся на совещании, и вышеупомянутом решении.

19. Комиссия приняла к сведению «Решение в отношении даты начала десятилетнего срока представления в Комиссию по границам континентального шельфа данных, предусмотренных в статье 4 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», которое было принято 18 мая 2001 года на одиннадцатом совещании государств-участников (SPLOS/72).

20. В отношении информационного документа под названием «Вопросы в отношении статьи 4

приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву», подготовленного Секретариатом Организации Объединенных Наций по просьбе десятого совещания государств-участников и обсужденного на одиннадцатом совещании (SPLOS/64), Комиссия отметила, что ей не предлагали принять участие в составлении этого информационного документа и никакого касательства к его подготовке она не имела. Поэтому высказываемые в нем мнения следует рассматривать как мнения Секретариата Организации Объединенных Наций, необязательно совпадающие с мнениями Комиссии. Комиссия выразила свою готовность изложить в будущем (если ей это будет предложено) свои мнения по научно-техническим вопросам, касающимся континентального шельфа.

21. Что касается пункта «Вопросы конфиденциальности в работе Комиссии», то под председательством г-на Гало Карреры заседал комитет по конфиденциальности. Рассмотрев вопросы, поднятые некоторыми членами Комиссии, комитет пришел к единогласному заключению о том, что на нынешнем этапе нет необходимости в каких-либо дополнительных поправках к приложению II к Правилам процедуры. Комиссия приняла к сведению это заключение.

22. По пункту повестки дня, озаглавленному «Предложение, касающееся статуса наблюдателя Комиссии на совещаниях государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других соответствующих форумах», Председатель обратил внимание членов Комиссии на замечания, высказанные Председателем одиннадцатого совещания государств-участников. Тот заявил, в частности, что предоставление Комиссии статуса наблюдателя могло бы благотворно отразиться на взаимоотношениях между Совещанием государств-участников и Комиссией. Комиссия постановила ходатайствовать о получении статуса наблюдателя письмом, которое ее Председатель направит Председателю следующего совещания государств-участников. Что касается других форумов, то Комиссия постановила дополнительно изучить этот вопрос, не принимая какого-либо решения на нынешнем этапе.

23. По пункту «Прочие вопросы» Комиссия обсудила сроки и место проведения своих

следующих сессий. В соответствии с решением, принятым ею на восьмой сессии (CLCS/25, пункт 18), и учитывая, что представлений пока не поступало, Комиссия постановила не проводить в 2001 году еще одну сессию. Кроме того, было решено, что, если какое-либо представление поступит, десятая сессия Комиссии (в 2002 году) продлится три недели и откроется на неделе, начинающейся 15 апреля 2002 года. Если никаких представлений не поступит или если они не будут готовы к рассмотрению, то продолжительность десятой сессии может быть сокращена до одной недели либо ее можно вовсе отменить, в зависимости от рабочей нагрузки Комиссии.

24. Учитывая, что на следующем совещании государств — участников Конвенции в мае 2002 года предстоит провести выборы 21 члена Комиссии, Комиссия предложила провести одиннадцатую сессию Комиссии в ее новом составе 24–28 июня 2002 года.

25. Комиссия вновь выразила признательность персоналу Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также устным и письменным переводчикам и другим сотрудникам за содействие и услуги, оказанные ими в ходе девятой сессии.
